

NĂM THỨ 80  
SỐ 5679

Ngày thứ 6  
5 Octobre 1937

Ngày mùng 2  
tháng chín (Đi)  
NĂM ĐINH-SỬU

# LUC

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CUẢ

## XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Dây thép tốt: LUCTINE - Dây thép nói: 20.364

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGŨ

Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
8, Rue Trocadero - PARIS (VIII)

GIÁ BẢO

Một năm... 12500  
Sáu tháng... 6.80  
Ba tháng... 3.50  
Mỗi số... 0.04

### Nhứt - Bôn dự bị cuộc toàn-quốc chiến tranh

(Tiếp theo)

Năm 1935, số nhập cảng quá số xuất cảng chỉ 16 triệu viên. Qua năm 1936 số trở lại hơn 100 triệu viên.

Mới ba tháng đầu trong năm 1937, số nhập cảng tăng lên kịch liệt. Mỗi người lạc quan có nói rằng chừng vừa hết tháng tư này thì cuộc thương-mại của Nhứt sẽ khá hơn, rồi qua tháng sáu thì nước ấy sẽ đang phân lợi. Nhưng mà ngày 20 tháng bảy, số nhập cảng lại nhiều hơn số xuất cảng tới 700 triệu viên không tính phần lợi trở về cho Nhứt chút nào.

Các giới tư - bôn ở Đông-châu đều nhận rằng nếu các cán bộ-thương nhân chính như vậy, thì một phần nhứt là tại chánh-sách của chánh-phủ thì-hành sẽ ỷ lăm cho nhiều đảng gây nên cuộc toàn-quốc chiến-tranh.

Kết cục các khoản về phân nhập-cảng trong sáu tháng đầu năm nay, thì chúng ta thấy số nhập cảng tăng 139%, số nhập xuất tăng 87% và số nhập cảng-exo-số tăng 134% còn bôn và chưa đôn thì tăng 63%.

Đã lâu nay rồi, Nhứt-bôn về cuộc ngoại thương, chủ ý của các nguyên-lệnh-giải quyết hóa-vật, rồi gửi bán trên thị-trường ngoại-quốc.

Trở đầu năm 1937, các nhà cầm-quyền tại Đàng-kinh lại có một mối lo khác: là tiếp xúc kỹ-nghệ đồng minh về tương ứng trong các thời kỳ gọi là thời-kỳ bán chiến-tranh (dự bị chiến-tranh).

Trở đầu năm 1937, các nhà cầm-quyền tại Đàng-kinh lại có một mối lo khác: là tiếp xúc kỹ-nghệ đồng minh về tương ứng trong các thời kỳ gọi là thời-kỳ bán chiến-tranh (dự bị chiến-tranh).

Cái vai tưởng của mỹ nhứt - bôn không phải là để họ mất quyền ở trong hai đầu cọng này nữa một là khước-trưng cuộc xuất cảng, hai là đổi các sản-xuất đồng dự bị cuộc toàn-quốc chiến-tranh. Quan-tâm-thương bộ Kỹ-nghệ và Thương-mại dĩ định một Phòng kiểm-sát kỹ-nghệ trong lúc chiến-tranh, Phòng tài nguyên của Nội-

### Rạch-giá nước lụt

Công học Chaudé và Longuyon mới phân tích Rạchgiá không tránh khỏi thủy-tải. Hiện nay nước sông Cửu-long đã xuống trạng bình-miền-miền Mỹ-Lam, Sóc-Son, tức là mỗi ngày chỉ tăng độ dài nước 50 centimet, chỉ tăng độ cao nước lên trung bình.

Quần Cửu-long hết các đê, là một nơi ngập lụt lớn hơn bất cứ nơi nào. Hiện nay nước sông Cửu-long đã xuống trạng bình-miền-miền Mỹ-Lam, Sóc-Son, tức là mỗi ngày chỉ tăng độ dài nước 50 centimet, chỉ tăng độ cao nước lên trung bình.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố. Ngày 28 Septembơ, tại Tân Tô, đã có một trận bão tố.

### Giờ máy bay đi thơ Đông - pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít

Hàng - Air France - giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

Máy bay đi các thành phố như Tân-sơn-nhất và ngày thứ bảy 10-giờ sáng cho không phải giờ giờ máy bay đi thơ Đông-pháp sang Pháp sẽ sửa đổi chút ít từ ngày 9 Octobơ 1937.

### HỒM CHIẾU THƯ BAY TẠI ĐỊNH ĐỐC LÝ

## BUỔI TIỆC CỦA « CERCLE INDOCHINOIS »

Trong một bài diễn-văn, quan Thổng - đốc kêu gọi Pháp-Nam thân thiện

Sau khi ông Harrison dứt lời, quan Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây: Ông Hồ Thổng đốc Pháp có đọc một bài đại tự sau đây:

### THỜI CUỘC THE GIỚI

#### Trung Nhứt chiến tranh

## LỜI TUYÊN BỐ CỦA BÀ

### Trương-giới - Thạch với công chúng ở Huế-ky

Nội tình nước Nhứt! rất nguy - Tam triệu học-sinh Nhứt cử đại-biên chất vấn Chánh-phủ về cái nguyên lý xam lược Trung-Hoa.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

Trương-hoa, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế, nhứt công dân quê ở Huế.

### Lê đưa nước và cuộc khai tân thị Nam-vang

#### Tiến thủ vô được bao nhiêu sẽ hiện hết cho ủy-ban trung ương cử để giúp nạn dân

Quan Đốc lý Thành phố Nam-vang xin các công-chúng hay rằng, anh em đi về Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai.

Quan Đốc lý Thành phố Nam-vang xin các công-chúng hay rằng, anh em đi về Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai.

Quan Đốc lý Thành phố Nam-vang xin các công-chúng hay rằng, anh em đi về Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai thì đây người là ở Đàng-nai.

### Nội-tình nước Nhứt rất nguy

Nhơn vì quân Nhứt bị thất bại ở Giang-loan mới Thợng-hải, vì vậy sự tin-nhiệm của Chánh-phủ Đàng-kinh đã bị giảm sút.

Nhơn vì quân Nhứt bị thất bại ở Giang-loan mới Thợng-hải, vì vậy sự tin-nhiệm của Chánh-phủ Đàng-kinh đã bị giảm sút.

Nhơn vì quân Nhứt bị thất bại ở Giang-loan mới Thợng-hải, vì vậy sự tin-nhiệm của Chánh-phủ Đàng-kinh đã bị giảm sút.

### Tám triệu Học - sinh Nhứt cử đại-biên chất vấn Nguyên-ly xam lược Trung-Hoa

Hiện thời nước Nhứt, đầu là một nước pháp, rồi là một nước pháp, rồi là một nước pháp.



# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

**HÀNG BẢO-KẾ**

La Providence et L'industrielle du Nord  
ÔNG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-Iy 17, Place de Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rồi rồ hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-tường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người báo-cáo thiết-kế máy móc các toa thuốc các các quan Đốc-Tơ?

VÃY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue des Marins, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHAM-MOU-HANH một hạng Báo-chế-sư, tiếp rước quí vị một cách mau-mãn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tĩnh ghi thư đến mua thuốc, thì những tài sản riêng tư hành, giá thuốc tính sai một phần tư không tính (tính cách phí).

**NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ**

**Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỷ**

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng.

Vậy chúng ta hãy rưng giup và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đáng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ-dại của nhà đại-văn hào.

Hãy gọi tiền đến các nhà báo nhờ chuyên giao. Sao mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

**Cho mượn máy đánh chữ, đủ thứ hiệu máy**

**CHUYÊN-MÓN**

Sửa máy đánh chữ, porte plume, rétrovri, đồng hồ, và compteur, kilométrique.

Làm biểu hiệu các hội, insignes.

Bán quan bài, Hội-tê các làng

Đai-Lý:

Ban máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chỉ lấy giá 85.000, chứ lấy và quốc-ngũ 85.000. - Ban máy chữa bình hồ lau phổi, chữa lấy một mình, rất dễ tiến. - Ban xe máy nhiều loại tốt. - Ban áo và quần. - Ban các con dấu, nhũ, có n-thước. - Khắc bình bằng ốc sên, vỏ ốc, vỏ da BỒ-NHU-LIÊN.

91, et 110, Rue d'Espagne, Saigon  
Téléphone: 27.876

**CHUYỆN NGÂN**

**ÁC MỘNG**  
CỦA TỊCH-MỊCH

Hàng tối là thời khắc của những âm ảnh nặng nề. Ai đã từng trải trọn lần lớn sau đêm trên giường trong buồng vắng vẻ, đều phải nhận rằng những phút rạo rợn ấy, tư tưởng ta chỉ nhuộm toan một màu lang ao nào. Ta vật thây trong lại ta hiện thành một bóng mờ trôi bồng bồng ở chon chon mù mịt, hình như đang nhập đờng với sóng gió bất lường của số nung đỏ theo phá khuấy những mộng đẹp của đời ta.

Giật mình ta ngó lại đang tìm kiếm một sự an ủi trong những ngày tháng ngày thơ của tuổi thanh xuân. Ta sẽ thất vọng trong một cảnh bạo tàn; trong đó gồm đủ biết bao nhiêu sự đau thương, bao nhiêu sự thống khổ, không biết rồi đây trong những sự tan bạo ấy có ụch thêm cho ta biết rõ những nơi gì chăng?

Bị đeo đuổi theo bởi những ý nghĩa chưa rành rọt, một đêm mưa gió lạnh lẽo, tôi đã cảm tha thiết hết những bức vẽ và buồn nào của sự trần tục. Ngọn đèn dầu lửa vẫn nhỏ đỏ trên bàn kê bên góc buồng, tỏa ra xung quanh một ánh lu-lu âm-đạm.

Nằm trên giường, day mặt vào vách, tôi hút thuốc đầu này, ủa điều khác, cố ý xô đuổi những tư tưởng kỳ quái dung quấy rồi tâm hồn. Đương nhiên đôi mắt tôi nặng trĩu, hình như tôi không còn đủ sức lực mà mở to nora.

Tôi lời suy đoán như bị một ma lực gì làm tiêu tan. Tôi nghe văng bèn lại, những tiếng khọc lóc, kêu gào, nồn nỉ của máy giờ, lọt, lẫn với những lời dọ nạt, quát mắng của mấy chú lính tuần. Tôi bị lạc trên một con đường gai, góc chật hẹp. Cũng ngày tôi cẳng đi sâu vào cuộc đời hực lẽ; một cuộc đời cạnh hẹp và khô khan, thì những ôai cam dộng đầu tiên của tôi, tự nhiên tiêu tan lần đầu mất.

Trợn mắt giờ, tôi lạc bước vào một thế giới lạ lùng kỳ quái. Khi thì thấy vào trong những chốn núi non bi hiểm, chung quanh hiện ra những người nhân rãng cười một cách ghê sợ.

Khi thì vào trong một cõi động tiên có những sắc màu rực rỡ, những hương vị không tên. Khi thì thấy thây đờ loạn nhầy tôi chụp tới, và kêu hú nghe bất rưng rưng mình rồn ọc...

Tôi cứ cứ đầu rảo bước được một lúc, thấy mình được hoàn toàn tự chủ, tôi dừng chân.

Chao ôi! Sao tôi lại đến đây? Kia những bụi trúc những đường mòn y hệt như trúc và đường mòn ở làng tôi.

Mà này! Kia ai như ông nội tôi, ai như anh hai tôi. La thật!

Đang phân vân chưa biết nên đi nữa, hay quay lại, thì tôi thấy sát mặt mái nhà lá no, có người đang cầm mõ lừ lừ chậm dỏi. Tôi định hớp óc lên cơn đồ ấy. Nhưng xung quanh mình tôi đều có đình đồng xuống về đường. Lòng tôi hồi hộp, lo ngại, cảm tức. Lừa bắt đầu chạy rồi cứ chiều theo tiếng gió lan khắp xóm. Người cầm chĩa thế nào cũng không lại. Những tiếng trống, tiếng mõ, pha lẫn với tiếng kêu trời, nguyên rủa, thôn thục của người ta làm vang động cả không trung.

Trong một khoảnh thời-gian rất ngắn, cái xóm bình lịnh kia đã biến thành một địa-ngục sâu thẳm chôn lấp biết bao nhiêu mạng người và tài sản.

Nước mắt tràn trề. Cửa lúc ấy, lên cơn đồ kia tay cầm một con dao nhọn hoắt và sáng chói, bộ mặt hằm hừ chạy lại chỗ tôi ngồi.

Hoàng hôn, tôi đứng dậy chạy trốn.

Tôi giật mình mở bừng mắt ra. Thì ra tôi vừa sống trong một ác-mộng hãi hùng. Bên ngoài trời mưa rì-rà, gió thổi tung cơn rạo rạo vào những khóm lá cây xanh. Trời tuy lạnh mà mình tôi đầm đậy mồ hôi.

Một quả, tôi nằm xuống giường lấy thêm chăn thuốc hút, suy nghĩ về những việc quái gở xảy ra trong giấc-mộng vừa qua...

TỊCH-MỊCH

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellérian, Saigon  
R. G. Saigon n 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON  
SAIGON - 21 828

Đây thép nói: SAIGON - 21 828

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà thành, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm, sản phẩm một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Fong-Phap, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh sự cho ban hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái, và nhận số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp-hộp Tín-kiểm tốt đẹp bằng tất mả, để cho bà thành mua được. Xin quí vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn bộp TIẾT-kiểm ấy.

(Vả công chuyện khác xin hỏi thăm hẳn Hội)

**Tên chỉ của bên hội: LA VE VANG CHO XỨ SỞ MINH**

<b>BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VANG:</b>	<b>BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ</b>
Chủ tịch trưởng: HUỖNH BINH KIỆM. (tay lại để tư lực)	Chủ tịch trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.
Phó hội trưởng: M. PHẠY-TRINH HÀ-C.	Quản lý trưởng: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
(đưa bầu ở chính thức từ 24 trong điều lệ)	Hội viên: M. BỒI-QUANG-CHI.
Hội viên: Dr. HAILLE de LANGU AUDIERE.	M. ĐẶNG-VĂN-DÂN.
M. Denis LÉ PRAT-AN.	M. LƯU-VĂN-LANG.
M. LƯU-VĂN-LANG.	M. D. NGUYỄN-VĂN-TRINH.
M. D. NGUYỄN-VĂN-TRINH.	M. J. B. NG-TRUNG-VINH.
M. D. TRẦN-VĂN-ĐƠN.	M. Alexis THÁI-V. LÂN.
M. D. TRẦN-VĂN-LÂN.	Tổng-tê: M. Paul LÉ VÂN ĐÔNG.
M. TRỊ-HÌNH THAO.	
M. NGUYỄN-THANH LIÊM.	

**HO LAO**

Chớ nên thấy họ thường mà không để ý tới, nếu để lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một tuần sau với một bát nước trà, sẽ đáng hiệu nghiệm. Đã trị đúng họ và họ phải.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Bất người bình nào đã dùng thuốc PULMOGENINE thì thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE và LỢN GIÁ 1550

Có bán khắp nhà thuốc lấy CHỈ TRÉ: Pharmacie Centrale, J. MUB. 198 & 201, Rue Catinat, Saigon.

**PHARMACIE PRINCIPALE SOLIERNE**

M. HEUMANN  
SAIGON

TỰ-NAM 1865

BÀ ĐỒI ỒU ĐUNG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY



MANUFACTURE D'EXPORTATION DE LAFFRANCA I. & ROSSETTI S.p.A.  
Société d'Exportation des Etablissements  
**BROSSARD HOPIN**  
K&S nghiệp  
Thành lập từ năm 1888  
11, rue de Valenciennes, LAFFRANCA  
L'HOUELOU, SAISON  
...  
VỀ RA TRONG THẢ  
...  
WASAGANO - SAIGON

**DOCTEUR TA-VAN-DU**  
De la Faculté de Médecine de Paris  
N° 276 - Rue des Moines - CHOLON  
Téléphone 30.888  
DIPLOME  
de l'Ecole de Vénéro-dermatologie  
et de l'Ecole d'Urologie de Paris  
**MÉDECINE GÉNÉRALE**  
Trị bá chứng  
Chuyên trị các chứng bệnh phong thấp và bệnh ngoài da:  
GIỜ CŨI MẠCH:  
SỐM MŨI 7 giờ tới 19 giờ  
CHIỀU 2 giờ tới 7 giờ  
Rước đi giờ nào cũng được

**ĐIÀ MƠI ĐIÀ MƠI**  
Đĩa BEKA mới - Trông vàng


**GÁNH ĐAI PHƯỚC GIANG**  
GIÁ 2 NĐ  
(Ưa tại báo, Kép hay chốt)  
...  
PRUGH HẢO: giá 2550  
...  
HÁT BỘ: giá 2.300  
...  
ĐẠI LÝ:  
J. KELLER, Importation  
77 Rue des Moines, Saigon

**AI SANH VÀO KHOAN TỜ NĂM 1937 ĐẾN 1937**  
Đầu là ông hay bán...  
...  
Pharmacie de Saïgon

**Thuốc Đai Phái**  
NHÀ-NƯỚC ĐẠI-PAI  
...  
Phòng việc tại BÉNTRE  
Cáo-thị về đơn xin cước  
vào bộ điện-thở lạng-Tân-trung

**Độc báo mà không đọc tờ « Nong-công-thương » là người chưa từng đọc báo.**  
...  
Kính cáo.  
QUỐC-THOẠI  
Trại âm công.

**Nhị-Thiên-Đường**  
47, rue de Cholon, 47  
CHOLON  
Dầu Nhị-Thiên-Đường  
knap trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

**Bồn chục năm danh tiếng**  
Đã kiểm thời đi mua hiệu QUỐC-THOẠI  
  
**CHU TÔN!**  
...  
**VALDA**  
...  
VALDA  
...  
Kính cáo.  
QUỐC-THOẠI  
Trại âm công.

**Nữ-hiệp Hồng-nương Tử**  
HỒI THƯ SÁU  
Cuộc thốpa - gia, biết rõ  
...  
Imp. LUC-TINH-VÂN-TÂN

nếu thâm tình được sự thông gian của khách - thì rõ ràng, thì tôi không nhìn nhận khách-thị là chỉ dấu của đời nữa, hệ cơn giận tôi đã tới nhọt-đỏ, thì khách-thị bị giết về tay danh quân của tôi liền;  
Hầu-nhĩ-quan nghe nói đề lòng, chẳng có ý xem xét sự thông gian của khách-thị cho rõ, nay 1 lần nhĩ-quan về nhà buổi sớm, chẳng chú ý lại trong nhà một hôm, thế mà khách-thị và Thu-hồng đều nói một lời, cơ ép buộc Hầu-nhĩ-quan lui về Thương-diểm, Nhĩ-quan nói nghỉ trong

Chàng biết Trung-liên và khách-thị có tình y với nhau, nhưng chàng giả đờ không hay không biết, lúc uống rượu chàng làm cách vui vẻ, rồi kêu khách-thị mà nói nhỏ nhẹ rằng: Bậu ơi...  
Hầu-nhĩ-quan uống một li rượu trước đó, rồi cười chum chím mà nói cho khách-thị hay rằng: Bậu ơi...  
Khách-thị có ý e dè, vì cơ Non-kết ở trong Thương-diểm, theo như lời Hầu-nhĩ-quan đã nói, khách-thị làm bả mới, mà hồi lại, rằng: mình muốn thương thuyết việc gì, mình nói ra cho tôi động biết?

Hầu-nhĩ-quan uống một li rượu trước đó, rồi cười chum chím mà nói cho khách-thị hay rằng: Bậu ơi...  
Khách-thị có ý e dè, vì cơ Non-kết ở trong Thương-diểm, theo như lời Hầu-nhĩ-quan đã nói, khách-thị làm bả mới, mà hồi lại, rằng: mình muốn thương thuyết việc gì, mình nói ra cho tôi động biết?

